

波斯湾名字的由来（地区与国际条约中的“波斯湾”之名）

虽然波斯湾从语言角度说是伊朗南部宽阔的海域，但是，事实上，波斯湾之名与伊朗的历史和文化紧密相连，它源于伊朗悠久的历史。史料也已证实，自有了文字记载，历史上，伊朗与世界各国签署的协议，或阿拉伯国家与其他国家签署的协议中，特别是过去几个世纪签署的协议，无论协议是波斯语文本还是阿拉伯语文本，只要提到伊朗南部宽阔的水域，都用的是波斯湾、波斯海、非阿拉伯人海或伊朗湾，在其他语言中，同样应用以上名称。

在2400多年前的阿拉伯语、土耳其语和伊朗语文学作品中，甚至在世界文学作品中，把伊朗南部宽阔的海域都称为波斯湾或同等名称。在历史和地理书中，**波斯湾之名出现过300次**。对各种历史地图研究后发现**有2000个波斯语名称**。对伊朗和阿拉伯及世界其他国家签署的协议查阅后发现**有30个，最确凿的证据如下：**

无论阅读《伊朗历史条约汇集》，还是查阅伊朗伊斯兰共和国外交部档案室的资料，“**波斯湾**”一词从第一、第二个千年到半世纪前的历史条约中至少出现过**30次**。例如：

1.

公元1622年（伊朗历1031年）阿巴斯国王与英国大使兼东印度公司代表爱华德·克努克之间签署的协议。

2.

克里木汗长官向英国驻波斯湾总督威廉安德鲁帕拉斯赋予自由权（公元1763年）。

3.

公元1809年（伊朗历1224年）伊朗与英国签署的协议或签署的琼斯条约中，英国正式承认伊朗对整个波斯湾的主权。并保证英国轮船只在伊朗政府许可的地方通行。

4.

伊朗政府与英国大使谢格拉拉瓦兹于伊朗历1227年在德黑兰哈拉菲宫殿签署的波斯语文本协议第12条款第六条中，称格力扎姆海，在第八条中，称非阿拉伯人海；在英文版中称波斯湾。

5.

公元1814年（伊朗历1229年）詹姆斯·穆里耶与侯奈尔·伊利亚斯在德黑兰哈拉菲宫殿中签署的波斯语文本协议第九条款中，依次称非阿拉伯人海和波斯湾。

6.

公元1851年伊朗与英国签署的禁止在波斯湾交易的协约中写的是“波斯湾”。

7.

公元1857年伊朗与英国签署的波斯语文本和平条约（巴黎和平条约）第13条款中，使用“波斯湾”一词。

8.

公元1882年签署的禁止贸易条约中，使用了“伊朗湾”。

9.

公元1861年伊朗与希腊签署的贸易协定第八条款涉及波斯湾贸易。在波斯语文本中，称波斯湾；在法语文本中，也称“波斯湾”。

10.

公元1808年高尔达将军与米勒扎·沙菲尔签署的伊朗法国协约中，也使用波斯湾一词。

11.

公元1870年，伊朗与西班牙签署的波斯语文本协议第二条中，也使用波斯湾；在西班牙语文本中，也使用“波斯湾”。

12.

公元1913年伊朗与土耳其签订的在地图上界定河流主权归属问题的协议中，提到了波斯湾，分别称之为小扎卜河 或 齐雅璐，或非阿拉伯人河。

在其他十几项条约中也使用了波斯湾，但由于条约篇幅太长，在此不一一举例。在伊朗历代国王向波斯湾当地总督下达的命令中，都把这宽阔的海域称为非阿拉伯湾、伊朗海或波斯海。在人类历史长河中，全世界所有的地理和历史书籍中，只要是“**伊朗**”一词作定语，几乎用的都是其同义词。（2）

从公元1507年到1960年期间，葡萄牙、西班牙、英国、荷兰、法国、比利时、俄罗斯、德国与伊朗政府或与任何国家签署的各种文本协议，均使用了波斯湾的同义词。至少与科威特、沙特阿拉伯、阿曼、阿联酋签署的十项和平条约中，无论是阿拉伯语文本还是英语文本，都写的是波斯湾。例举如下：

英国人通常习惯把人名地名简化或用第一个字母来替代如：UK-USA-UN-WF-

WB。**在英国与阿拉伯国家**签署的英语文本协议中，为了书写简便，没有写波斯湾全名。但是，在阿拉伯人在

阿拉伯语文本中，尊重国际惯例，写的是波斯湾全名。例如，在已出版的《阿曼海**埃米尔**酋长国与英国签署的政治经济协议》一书封面印有两份协议的图片，该书作者是阿里·**穆罕默德·拉什德**，收集了从1806年-1971年**双方**签署的协议。书中共记录了22项协议，其中在18项协议和条约中出现了波斯海和波斯湾等词汇。但是，作者再版此书时，却把书中22项协议中原有的波斯湾一词全部删除了，改成海湾或阿拉伯湾。然而，该书封面上印的两项原协议的图片，该书最后的附录以及波斯湾假名已昭然天下。证据如下：

1-

英伊石油公司与迪拜总督谢赫·萨尔德·本·麦克图本于1939年5月10日签订的英文版协议中，没有写波斯湾**正确的全名**。但是，在**阿拉伯文**协议中，英国人的政策是要求简写波斯湾之名。（见该书的第224页）

2-

此外，1938年7月22日**迪拜**总督谢赫·萨尔德·本·麦克图本与英国政府代表签订的英文版商务航班协议中，波斯湾三个字被删除了。但是，在阿拉伯文版的协议中有波斯湾三个字，既没删减也没缩写。而在英文版的第五条是这样写的：如果乙方公司的任何员工触犯法律，谢赫（迪拜总督）可以直接向“**政治代表**”控诉这个人，并对其依法查办。注：在所有协议英文版中用“**政治代表**”，而非用全称“**英国驻波斯湾政治代表**”，但在**阿拉伯文版**协议中写的是**全称**。**阿文**协议中是这样写的：如果乙方公司中的任何一个人触犯法律，谢赫可以向英国驻波斯湾的总代表控诉此事件。（见该书第227页）

3-

1814年10月22日布什尔·威廉·布鲁斯与谢赫·贾瓦斯木签署的阿文英文版协议中，使用波斯语词“高丽娜买”，即协议书。

4-

在英国与波斯湾阿拉伯谢赫们签署的有11个条款的和平协约，载自《萨拉姆》杂志，公元1820年出版，编号为XXXI7。该条约以“与波斯湾阿拉伯埃米尔签署的协约”而著称。1820年1月8日和11日卡伊勒将军与波斯湾的十一阿拉伯部落位首领签订的和平协约，在阿文版的第6条款中，使用波斯海一词。

5- 公元1835年5月21日，苏丹·本·萨格拉、阿卜杜·本·

萨尔德、鲁什德·本·侯麦德、哈吉·艾哈迈德、沙赫布特、毛拉·侯赛因以及驻波斯湾代表S·亨勒签订了“首个和平条约”。英文版中这样写道：S亨勒是驻波斯湾的代表。

6- 公元1836年4月13日签订了第二个海洋和平条约。

7- 公元1837年4月15日签订了第三个海洋和平条约。

8-

公元1838年4月17日签订了第四个海洋和平条约和禁止售购或运输条约。

9-

1839年4月17日（伊斯兰教历1254年1月22日）与谢

赫·贾瓦斯木·苏丹·本·萨格尔签订协议，目的是检查可疑的黑人奴隶的船只。

10-

1839年7月3日与波斯湾谢赫们签署了编号为NOXX XVI的严惩海盗的协议。

11-

1843年6月1日与波斯湾阿拉伯海岸的谢赫们签订了有限期10年的协议，该协议有4个条款。

12-

公元1847年波斯湾阿拉伯海的谢赫们签署了禁止售购协议，苏丹·本·萨格尔、迪拜和阿吉马的谢赫、谢赫欧姆福因和谢赫扎伊德进行了签字。

13-

公元1853年8月24日，与波斯湾阿拉伯海的谢赫们签订了永久和平协议。

14-

公元1847年与黑麦和沙加的酋长谢赫苏丹·本·萨格尔签署了禁止在阿拉伯海岸和波斯湾贸易的条约。

15-

公元1856年，波斯湾国家的谢赫们针对1847年5月1日的签订的禁止贸易协议，签署了一个补充协议。

16-

公元1853年5月4日阿拉伯国家的谢赫们与波斯湾执行官高布塔·凯尼勒签署了永久性和平条约。

17-

公元1853年5月14日又签署了一项针对1853年5月波斯湾阿拉伯海岸阿联酋谢赫签署的“波斯湾航海和电报

线安全协议”的“补充协议”，协议保障绝不能损坏波斯湾任何地方的电报线。

18-

公元1879年6月24日波斯湾南岸地区的埃米尔签署了一项5条款的协议。

19-

公元1892年的“托管协议”和禁止阿拉伯谢赫与外国政府签订相关协议是由艾布扎比、沙加、迪拜、阿吉玛、欧姆高威和拉斯赫麦六个酋长国的总督通过波斯湾三塔尔伯特公司与英国签署的。

20-

1892年谢赫们与英国签署了一项除英国外不与任何国家有政治关系的协议。在这一书面契约中，谢赫们纷纷签名，并面对波斯湾三塔尔伯特公司负责人表示将会遵守协议中的各项条款。

21-

1902年11月25日迪拜、沙加、欧姆高威、艾布扎比的总督与驻波斯湾的外国政治官员签订了禁止售购武器的协议。

22-

谢赫苏丹·本·萨格尔与英国驻波斯湾代表谢尔胡戈·比斯克威签署了建飞机场的协议。

23-

1953年3月9日艾布扎比总督谢赫·沙赫布特·苏丹与达利斯公司签署的协议中波斯湾一词出现了六次。该协议第2条款：根据1949年6月10日签署的协议，该公司拥有对波斯湾海域邻近地区的海床和海平面的开发权，而

且有效时间为65年。**第3条款**：开发范围从整个海岸地区到波斯湾，包括迪拜地区和阿尔及利亚海岸地区，协议中附有地图。**第8条款**：波斯湾地区其他公司确定的**石油价格**必须以公平价格出售。**第28条款**：如果与驻波斯湾的政治官员产生分歧，由仲裁机构仲裁，主波斯湾的政治官员在60天内解决听从仲裁机构的仲裁解决分歧。

24-

1955年3月22日，达利斯公司确定了艾布扎比的海岸区，即，与波斯湾项链的海域、海岸和海床。

25-

1903年11月21日路德坎兹对阿拉伯谢赫发表演讲。阿里2穆罕默德·拉什迪在其书中写到：一百年前，这里充满屠杀、掠夺、混乱不堪，但是今天波斯湾又恢复了安全，人民在这里安逸生活。艾哈迈德·穆斯塔法·艾布哈克麦博士在1984年出版的《新科威特历史》系列一书中附有科威特总督与英国签署诸多协议，其中在六项协议中有波斯湾一词。如该中第400-407-408-424-425-426页中。第400页中的“与阿拉伯各民族的大众协议”；第426页中科威特总督穆巴拉克·萨巴赫于伊斯兰教历1331年11月26日致英国驻波斯湾领事兼执行官考克斯的信函；第425页有波斯湾执行官考克斯于1913年10月27日对穆巴拉克·萨巴赫复函；第424页中，穆巴拉克·萨巴赫致信驻波斯湾英国领事，谈签署电报线协议一事；在第408页中，科威特总督穆巴拉克·萨巴赫与坎纳勒·

姆里克姆·江·米德·安迪签署协议，该协议中科威特总督保障，除英国驻波斯湾执行官外，不与任何人签署协议和领土割让，1899年；第407页中，在“海洋协议”中，萨巴赫·本·贾比尔代表他的父亲——科威特总督贾比尔·本·阿卜杜拉向驻波斯湾的英国执行官保证：将遵循签署的“海洋和平条约”，并尽一切努力建立安全，这一条约是公元1841年签署的。

26-

英国与科威特埃米尔签署的其他协议，以及为科威特独立签署的谅解备忘录都可称为科威特独立协议。上述协议中，多次使用“波斯湾”一词。例如，1961年科威特埃米尔在致驻波斯湾英国女王代表的信中这样写道：

27-

“尊敬的英国驻波斯湾政治官员……”这一文件是阿卜杜拉·萨利姆·萨巴赫于1961年6月19日签署的。根据联合国宣言第102条，该文件被记录在联合国秘书处。这也是解决国际纠纷的最有利的证据。

28-

在《波斯湾》和《新科威特历史》两部书中，阐释了部分协议的细节。

29-

1975年的“阿尔及利亚补充协议”也是伊朗与伊拉克签署的著名和平协议，其中也用了“波斯湾”一词。在波斯湾谢赫与英国签署的协议，或波斯湾谢赫与其他国家签署的诸多协议中，都使用了“波斯湾”一词。

30-

公元1996年，联合国派往伊拉克确定科威特与伊拉克边境的技术委员会提交的最终报告中，都使用了“**波斯湾**”一词。该报告作为安理会文件已被公布，报告附有地图，地图上都标的是“**波斯语**”一词。在其他协议中也使用了“**波斯语**”一词。

31-

1952年7月22日英国政府与波斯湾邮政机构签订了有26条款的货币交换协议。该协议由隶属英国的巴基斯坦长官S·A·萨迪格与达拉瓦尔签署，协议中“**波斯湾**”一词使用了五次。

32-

1951年英国政府与波斯湾邮政机构两国邮政公司签署的货币交流协议，该协议有隶属英国的印度和波斯湾邮政机构签署，协议中“**波斯湾**”一词使用了三次。上述两项协议于1953年被联合国收录。此外，在安理会和联大关于波斯湾发生的第一、第二次战争通过的决议中，多次使用“**波斯湾**”一词。

参考文献：

1.

-

《**伊朗历史条约汇集**》（从阿契美尼德王朝到巴列维时代），作者瓦希德·马赞德兰尼，1972年外交部出版。

瓦希德·马赞德兰尼引证了埃齐三已被登载的《协约文件荟萃》中的几份

英文版条约，这是他从埃齐三从1672年至1681年九次出

访伊朗撰写的《旅游记》选出的，该《旅游记》于1900年有哈克鲁维特机构在伦敦出版。

-
《阿曼海埃米尔酋长国与英国签署的政治与经济协约》，作者阿里·穆罕默德·拉什德。有埃米尔书籍与文学发行社于1989年发行。

2.

上述《伊朗历史条约汇集》。

3.

《新科威特历史》，作者艾哈迈德·穆斯塔法·艾布哈克麦博士，1984年出版的系列书籍，该书中附有：科威特总督与英国签署的条约，在6项条约中，使用了“波斯湾”一词。如该书的第400、426、425、424、408和407页。